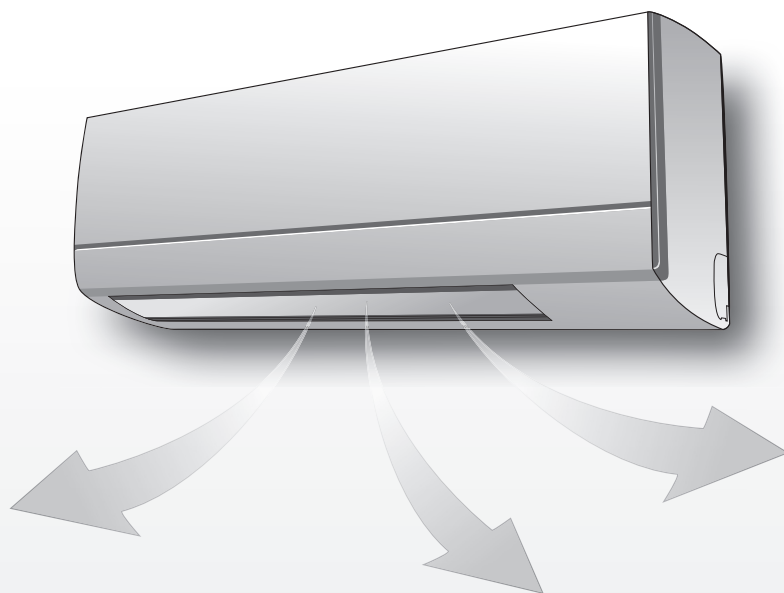


TOSHIBA

OWNER'S MANUAL



ČESKY

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-10, 13, 16SKVP2 Series

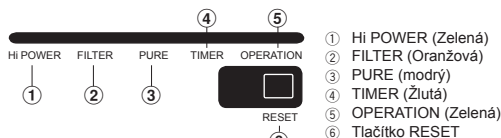
Outdoor unit

RAS-10, 13, 16SAVP2 Series

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

 NEBEZPEČÍ	- Neinstalujte, neopravujte, neotvírejte ani neodstraňujte kryt zařízení. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Pokud potřebujete takový úkon provést, požádejte o to svého dodavatele nebo technika. - Vypnutí napájení přístroje nezabrání případnému zásahu elektrickým proudem. - Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy o elektroinstalacích. - Součástí pevné elektroinstalace musí být zařízení pro odpojení od zdroje napájení, se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm u všech pólů.
 VAROVÁNÍ	- Nevystavujte své tělo delší dobu přímému proudu studeného vzduchu. Nevkládejte do vzduchového vstupu/výstupu prsty ani žádné předměty. - Pokud je zřetelně jakékoliv neobvyklé chování zařízení (pach spalovaného materiálu, atd.), vypněte klimatizační zařízení a odpojte napájecí zdroj nebo vypněte jistič přístroje. - Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, senzorické nebo psychologické schopnosti, či nedostatek zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod přímým dozorem nebo nedostávají pokyny o používání od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. - Děti je zapotřebí hlídat, aby se ujistili, že si se spotřebičem nehrají. - Nepoužívejte jiné chladiče, než to, které je určeno k doplnění nebo nahrazení. Jinak může dojít k tomu, že při chladicím cyklu vznikne příliš vysoký tlak, což povede k selhání nebo explozi zařízení a případně k poranění.
 UPOZORNĚNÍ	- Neomývejte zařízení vodou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. - Nepoužívejte klimatizační zařízení pro jiné účely, například pro ošetření potravin, k chovu zvířat, atd. - Na vnitřní/venkovní jednotku zařízení nestoupejte, ani na něj nic nepokládejte. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození jednotky. - Nedotýkejte se hliníkového žebra, protože může dojít k poranění. - Před vyčištěním zařízení vypněte hlavní spínač nebo obvodový jistič. - Pokud nebude klimatizační zařízení delší čas používáno, vypněte z bezpečnostních důvodů hlavní vypínač nebo jistič. - Doporučujeme, aby v případě, že bude zařízení v provozu dlouhodobě, prováděl údržbu schválený specialista. - Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za poškození, způsobené nedodržováním ustanovení tohoto manuálu.

1 DISPLEJ VNITŘNÍ JEDNOTKY



- 1 Hi POWER (Zelená)
- 2 FILTER (Oranžová)
- 3 PURE (modrý)
- 4 TIMER (Žlutá)
- 5 OPERATION (Zelená)
- 6 Tlačítko RESET

2 PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ PŘED POUŽITÍM

Příprava filtrů

- Otevřete mřížku vstupního vzduchového otvoru a vyjměte vzduchové filtry.
- Připojte filtry. (viz podrobnosti na listě příslušenství).

Instalace baterií

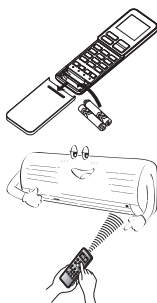
- Odstraňte kryt prostoru pro baterie.
- Vložte 2 nové baterie (typ AAA) a dodržte přitom jejich polaritu umístění (+) a (-) pólů.

Nastavení hodin

- Stiskněte **CLOCK** hrotem tužky.
- Stiskněte **TEMP** : [vypnuto] nastavíte.
- Stiskněte **SET** : Nastavte časovač.

Vynulování dálkového ovladače

Stiskněte **RESET** pro vynulování.



3 SMĚR PRŮTOKU VZDUCHU

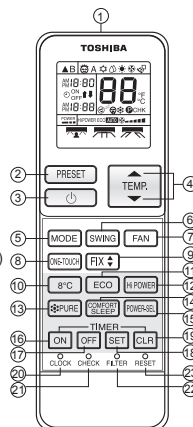
1 Stiskněte FIX : Přesuňte žaluzie do požadované svislé polohy.	
2 Stiskněte SWING : Swing vzduchu automaticky a znovu stiskněte tlačítko pro zastavení.	
3 Nastavení ve vodorovném směru je nutné provést ručně.	

Poznámka:

- Nepohybujte žaluzií ručně pomocí ostatních.
- Žaluzie může zaujmout polohu automaticky přechodem do provozního režimu.

4 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- 1 Vysílač infračerveného signálu
- 2 Tlačítko paměti a přednastavení (PRESET)
- 3 Tlačítko start/stop
- 4 Tlačítko zvýšení/snížení teploty a nastavení časovače nebo hodin (TEMP.)
- 5 Tlačítko výběru režimu (MODE)
- 6 Tlačítko naklápění žaluzie (SWING)
- 7 Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN)
- 8 Jednodotýkové tlačítko (ONE-TOUCH)
- 9 Tlačítko nastavení žaluzií (FIX)
- 10 Tlačítko provozu při 8 stupních Celsia (8°C)
- 11 Tlačítko ekonomického režimu (ECO)
- 12 Tlačítko vysokého výkonu (HI-POWER)
- 13 Tlačítko plazmového čističe vzduchu (PURE)
- 14 Tlačítko režimu komfortní spánku (COMFORT SLEEP)
- 15 Tlačítko omezení napájení (POWER-SEL)
- 16 Tlačítko časového spínače zapnutí (ON)
- 17 Tlačítko časového spínače vypnutí (OFF)
- 18 Nastavovací tlačítko (SET)
- 19 Tlačítko vymazat (CLR)
- 20 Tlačítko nastavení hodin (CLOCK)
- 21 Kontrolní tlačítko (CHECK)
- 22 Tlačítko vynulování filtru (FILTER)
- 23 Tlačítko vynulování (RESET)



5 JEDNODOTÝKOVÉ TLAČÍTKO

Stisknutím tlačítka „ONE-TOUCH“ spustíte plně automatický provoz, který uzpůsoben podle požadavků typického zákazníka ve Vaší části světa. Uzpůsobená nastavení řídí teplotu průtoku vzduchu, jeho sílu, směr proudění další nastavení, které měníte dotykem tlačítka „ONE-TOUCH“. Pokud dáváte přednost jiným nastavením, můžete si vybrat z mnoha provozních funkcí svého zařízení Toshiba.

Stiskněte **ONE-TOUCH** : Spustíte provoz.

6 AUTOMATICKÝ PROVOZ - PŘEPÍNÁNÍ

Pokud chcete automaticky zvolit chlazení, vytápění nebo pouze provoz ventilátoru

1. Stiskněte **MODE** : Vyberte A.
2. Stiskněte **TEMP** : Nastavte požadovanou teplotu.
3. Stiskněte **FAN** : Zvolit AUTO, LOW, LOW+ MED, MED+ HIGH, nebo Quiet.

7 PROVOZNÍ REŽIMY OCHLAZOVÁNÍ / VYHŘÍVÁNÍ / POUZE VENTILÁTOR

1. Stiskněte **MODE** : Vyberte Ochlazování, Vyhřívání, nebo Pouze ventilátor.
2. Stiskněte **TEMP** : Nastavte požadovanou teplotu.
Chlazení: Minimálně 17°C, Vyhřívání: Maximálně 30°C, Pouze ventilátor: Bez indikace
3. Stiskněte **FAN** : Zvolit AUTO, LOW, LOW+ MED, MED+ HIGH, nebo Quiet.

Poznámka: QUIET označuje super nízkou rychlost větráčku pro tichý provoz.

8 PROVOZNÍ REŽIM VYSOUŠENÍ (POUZE CHLAZENÍ)

Pokud chcete zvolit režim vysoušení, je přiměřený výkon chlazení řízen automaticky.

1. Stiskněte **MODE** : Zvolte vysoušení.
2. Stiskněte **TEMP** : Nastavte požadovanou teplotu.

9 PROVOZ S ČIŠTĚNÍM VZDUCHU

Během provozu klimatizace

Stiskněte **PURE** spustíte a zastavíte provoz čističe a ionizátoru vzduchu. Plazmový čistič vzduchu a ionizátor lze aktivovat nebo deaktivovat, když je klimatizace zastavena a ionizátor vzduchu se spouští společně s provozem plazmového čističe vzduchu.

Poznámka: Kontrolka FILTER (oranžová) se zapne přibližně po 1000 hodinách provozu PURE.

10 PROVOZNÍ FUNKCE S VYSOKÝM VÝKONEM

Pro automatickou kontrolu teploty místnosti a průtoku vzduchu při rychlejší ochlazení nebo vyhřívání (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

Stiskněte **HI-POWER** : Spustí a zastaví provoz zařízení.

11 EKONOMICKÝ PROVOZ

Pro automatickou kontrolu místnosti s cílem šetřit energii (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

Stiskněte **ECO** : Spustí a zastaví provoz zařízení.

Poznámka: Chlazení; nastavená teplota se zvýší automaticky o 1 stupeň/hodinaběhem 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně). Při vytápění se nastavená teplota sníží.

12 DOČASNÝ PROVOZ

V případě nesprávné umístění, nebo vybitého dálkového ovladače:

- Stiskem tlačítka RESET lze zařízení zastavit nebo uvést do chodu bez použití dálkového ovladače.
- Provozní režim je nastaven na AUTOMATIC [automaticky], kdy je předem nastavená teplota 25°C a provoz ventilátoru je nastaven na automatické otáčky.



13 PROVOZ V REŽIMU ČASOVAČE

Nastavení časovače zapnutí		Nastavení časovače vypnutí	
1	Stiskněte ON pro zadání ON nastavení časovače	Stiskněte OFF pro zadání OFF nastavení časovače	
2	Stiskněte TEMP pro výběr požadovaného ON časovače	Stiskněte TEMP pro výběr požadovaného OFF časovače	
3	Stiskněte SET pro nastavení časovače.	Stiskněte SET pro nastavení časovače.	
4	Stiskněte CLR pro zrušení nastavení časovače.	Stiskněte CLR pro zrušení nastavení časovače.	

Denní časovač umožňuje uživateli nastavit časovače zapnutí a vypnutí a spouští se na denní bázi.

Denní časovač

1	Stiskněte ON pro zadání ON nastavení časovače	4	Stiskněte TEMP pro výběr požadovaného OFF časovače
2	Stiskněte TEMP pro výběr požadovaného ON časovače	5	Stiskněte SET
3	Stiskněte OFF pro zadání OFF nastavení časovače	6	Stiskněte SET opět zatímco nebo bliká.

- Když je nastaven denní časovač, jsou indikovány obě šipky (,).

Poznámka:

- Používejte dálkový ovladač na takovém místě, ze kterého může volně vysílat do vnitřní jednotky; v opačném případě dojde k časovému zpoždění až do 15 minut.
- Nastavení bude uloženo až do následujícího použití stejné funkce.

14 PROVOZ V REŽIMU PŘEDNASTAVENÍ

Nastavte požadovanou funkci pro pozdější použití. Nastavení bude v tomto případě uloženo do paměti a v budoucnosti je bude možné použít (s výjimkou směru průtoku vzduchu)

1. Zvolte požadovanou funkci.
2. Stisknutím a podržením PRESET po dobu 3 sekund uložte nastavení do paměti. Zobrazí se značka .
3. Stiskněte PRESET : Použijte přednastavenou funkci.

15 PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU

Pro automatické restartování klimatizačního zařízení po výpadku dodávky elektrické energie (Musí být zapnutý hlavní spínač jednotky.)

Nastavení

1. Pro nastavení provozu stiskněte a držte tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí a po 5 sekund bude přerušované svítit kontrolka OPERATION [provoz] 5 x za sekundu)
2. Pro zrušení provozu stiskněte a držte tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund. (Ozve se 3 pípnutí, ale kontrolka OPERATION [provoz] neblíká)
- V případě, že není časovač vypnutí nebo zapnutí nastaven, PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU se nespustí.

16 PROVOZ PŘI OMEZENÍ NAPÁJENÍ

Tato funkce se používá, když je elektrický jistič sdílen s jinými elektrickými spotřebiči. Omezuje maximální spotřebu proudu/energie na 100 %, 75 % nebo 50 %. Čím nižší procento je, tím vyšší jsou úspory a tím delší je životnost kompresoru.

- Stiskněte POWERSEL : Vyberte: (pro 100%), (pro 75%), (pro 50%)
- Když je úroveň vybrána, úroveň PWR-SEL 3 sekundy bliká na LCD displeji. V případě úrovně 75 % a 50 % na displeji po 2 sekundy bliká také číslo 75 nebo 50.
 - Z toho důvodu, že POWER SELECT FUNCTION (Funkce omezení napájení), omezuje maximální odběr proudu, může dojít k tomu, že kapacita bude nedostatečná.

17 PROVOZ PRO KOMFORTNÍ SPÁNEK

Pro úsporu energie během spánku automaticky kontroluje průtok vzduchu a automaticky VYPNE.

Stiskněte SLEEP : Pro aktivaci časovače vypnutí zvolte 1, 3, 5 nebo 9 hodin.

Poznámka: Chlazení, nastavená teplota se zvýší automaticky o 1 stupeň/hodinu během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně). Při vytápění se nastavená teplota sníží.

18 PROVOZ NA 8°C

1. Stiskněte tlačítko 8°C k přepnutí nastavení na 8°C v režimu vytápění.
2. Stiskněte tlačítko TEMP k upravení nastavení teploty od 5 °C do 13°C.

Poznámka: 8°C bude fungovat pouze v režimu vytápění. Pokud klimatizační zařízení pracuje v režimu chlazení (včetně automatického chlazení) nebo vysoušení, přepne se na režim vytápění.

19 ÚDRŽBA

⚠ Nejprve vypněte obvodový jistič.

Vynulování filtru (Pouze některé modely)

Svítlí kontrolka FILTER, fi. filtr se musí vyčistit.

Pro vypnutí kontrolky stiskněte tlačítko RESET [nulovat] na vnitřní jednotce nebo tlačítko FILTER na dálkovém ovládání.

Vnitřní jednotka a dálkové ovládání

- Vnitřní jednotku a dálkové ovládání můžete v případě potřeby vyčistit vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádný benzín, ředidlo, lešticí prášky nebo chemikáliemi napuštěné prachovky.

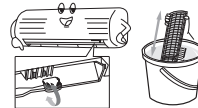
Čištěním ionizátoru vzduchu (Jednou za šest měsíců)

1. Vypněte klimatizační jednotku dálkovým ovladačem a odpojte napájení.
2. Zezadu otevřete rukou žaluzie svislého proudu vzduchu.
3. Tříkrát nebo čtyřikrát kartáčem očistíte konce kovových čepů.

Poznámka: Nepoužívejte vatové tampony nebo jiné předměty s volnými vlákny.

Čištěním plazmového čističe vzduchu (V provozu přibližně 1000 hodin)

1. Vypněte klimatizační jednotku dálkovým ovladačem a odpojte napájení.
2. Vyměňte vstupní vzduchovou mřížku (Viz podrobnosti v instalačním návodu).
3. Vyměňte plazmový čistič vzduchu uchopením za rukojeť a vytážením ven.
4. Namočte jej do horké vody o teplotě 40°C až 50°C po dobu 10 až 15 minut a otřete směrem nahoru, dolů, doleva, doprava a povrch jemně otřete houbou.
5. Nechte ve stínu důkladně uschnout.
6. Připojte plazmový čistič vzduchu uchopením za rukojeť a zasunutím do pravých a levých vodících kolejnic.
7. Stiskněte oba konce plazmového čističe vzduchu, dokud výčnčky na obou stranách plazmového čističe vzduchu nebudou zcela zasunuty.
8. Připojte vzduchový filtr, poté uzavřete vstupní vzduchovou mřížku.



20 SAMOČISTIČÍ PROVOZ (POUZE PROVOZ CHLAZENÍ A VYSOUŠENÍ VZDUCHU)

Pro ochranu před nepříjemným zápachem, způsobeným vlhkostí sraženou ve vnitřní jednotce:

1. Pokud je jednou stisknuto tlačítko během použití režimu "Chlazení" nebo "Vysoušení", pak bude ventilátor pokračovat v chodu dalších 30 minut a poté se automaticky vypne. Tím bude zajištěno odstranění vlhkosti z vnitřní jednotky.
2. Chcete-li zařízení ihned vypnout, stiskněte více než dvakrát během 30 sekund.

CZ

21 PROVOZ A VÝKONY

1. Funkce třiminutové ochrany: Jako ochrana jednotky před aktivací na dobu 3 minut, pokud dojde k náhlému spuštění nebo přepnutí do polohy ON.
2. Funkce předehřívání: Pro zahřátí jednotky na dobu 5 minut před spuštěním vyhřívací funkce.
3. Řízení tepleho vzduchu: Pokud pokojová teplota dosáhne nastavené hodnoty, otáčky ventilátoru se automaticky sníží a venkovní jednotka se zastaví.
4. Automatické odmrazování: Během režimu odmrazování se ventilátor zastaví.
5. Kapacita vyhřívání: Teplo je absorbováno z venkovního prostředí a uvolňováno v pokoji. Pokud je venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme použít v kombinaci s klimatizačním zařízením jiné topné těleso.
6. Pozor na nahromaděný sníh: Vyberte pro venkovní jednotku takové místo, kde nebude vystavena vlivu navátého sněhu, nahromaděným listům nebo jiných sezónních nečistot.
7. Při provozu zařízení se může ozývat slabé praskání. To je normální, protože praskání může být způsobováno roztahováním/smřšťováním plastu.

Poznámka: Položky 2 až 6 platí pro model s vyhříváním

Provozní podmínky klimatizačního zařízení

Provoz	Teplota	Venkovní teplota	Pokojeová teplota
Vyhřívání		-15°C ~ 24°C	Méně než 28°C
Chlazení		-10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysoušení		-10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD (KONTROLNÍ SEZNAM)

Jednotka nepracuje.	Chlazení nebo vyhřívání má neobvykle nedostatečný výkon.
• Hlavní přepínač je vypnutý. • Jistič přerušil přívod proudu. • Přerušeni dodávky elektrického proudu. • Je nastaven časový spínač zapnutí (ON).	• Filtry jsou zablokované prachem. • Teplota nebyla správně nastavena. • Jsou otevřena okna nebo dveře. • Přívodní nebo výstupní vzduchový otvor venkovní jednotky je zablokovaný. • Jsou nastaveny příliš nízké otáčky ventilátoru. • Provozní režim je nastaven na ventilátor FAN nebo vysoušení DRY. • POWER SELECT FUNCTION je nastavena na 75 % nebo 50 %.

23 VOLBA A-B NA DÁLKOVÉM OVLADAČI

Pro oddělené používání dálkového ovladače pro každou vnitřní jednotku v případě, že jsou 2 klimatizační jednotky nainstalovány blízko sebe.

Nastavení B dálkového ovladače.

1. Stiskněte tlačítko RESET [nulování] na vnitřní jednotce pro ZAPNUTÍ klimatizační jednotky.
2. Zaměřte dálkový ovladač na vnitřní jednotku.
3. Na dálkovém ovladači hrotem tužky zatlačte a držte tlačítko . Na displeji se objeví „00“.
4. Během stlačení stlače MODE Na displeji se objeví „B“, „00“ zmizí a klimatizace se VYPNE. Dálkové ovládání B se ukládá do paměti.

Poznámka:

1. Opakujte shora uvedený krok pro vynulování dálkového ovladače na A.
2. Dálkový ovladač A nemá zobrazené „A“.
3. Výrobní nastavení dálkového ovladače ze závodu je A.

